

- Bianca is not a common Latina name. Something more bicultural: Linda, Teresa, Beatrice, Lilia, Maria, Julia, Juanita,
- Bianca could name her inventions in Spanish. For example her butterfly-inspired grabber could be called “La mariposa.”
- The theme of this special focuses on the frog and its characteristics, and this invites the opportunity to include a common Spanish children’s song about a frog. It’s used when comforting a child who’s got a small hurt/pain. Using it would bring some authenticity to the character who likely heard songs like this when she got hurt. Maybe Bianca can sing it to the kids - especially if one of them gets a small injury while exploring. It goes like this: “Sana, sana, colita de rana, Si no sana hoy, sanará mañana. ” Here’s a video of it (<https://www.youtube.com/watch?v=l0pgkxGYtwk>) Here’s an explanation of what it means to many Latinos. Literally it means: “Heal little froggy tail. If you don’t heal today you will heal tomorrow” but it means so much more to us than that: <https://smcbhrsblog.org/2017/11/14/what-does-sana-sana-colita-de-rana-mean/>
- Related to the frog theme, there is a popular children’s book in Spanish called, “Salta ranita, Salta!” As the kids are froggy hopping with Bianca she or they could shout: “Salta ranita! Salta” It means “Jump froggy! Jump!” Here is a video of a Spanish-speaker reading it. It’s about living among different animals in the ecosystem - “What would you do little frog to escape the fish? Jump froggy! Jump!”: <https://www.youtube.com/watch?v=IDePfICZgB4>
- I’m getting strong Dora vibes from the “explore” song - something to be wary of with Bianca. She should not read like Dora. We meet her backpack at the same time we meet her. Any chance her inventions could be in something other than a backpack? Maybe something in a velcro vest pocket?
- Line 209 -- “Que preciosa!”/“Como ha crecido?!” Could lead or end line into Bianca’s saying this in admiration of Elinor.
- Line 217 or 229 -- I call it “La mariposa!” that means butterfly in Spanish. Maybe all of her inventions she names in Spanish.
- Line 248 - I have studied frogs in many places and in the rainforests of Puerto Rico/Costa Rica I learned that frogs have sticky tongues...”
- Line 260: Bianca could call out “Saltan ranitas! Saltan!”
- Line 379: Can Bianca provide a source for her knowledge about frogs? Maybe she read up on it in a Spanish-language field guide. Maybe some of her doodles are annotated with words in Spanish. Titled “Rana” and “lengua” etc
- Line 496: Bianca could count in Spanish
- Line 530: I asked everybody questions - *your mom, Elinor, my abuelo and my tia* etc.
- Line 577: Maybe end with “Saltan ranitas! Saltan!”